



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS

Nr. 37/18

.....
Sitzung vom 22.5.2018

Feststellung der Zulässigkeit des Volksbegehrens (Landesgesetzentwurf Nr. 156/18) „Änderung des Landesgesetzes vom 28. Oktober 1994, Nr. 10 ,Bestimmungen zur Anwendung der Impfpflicht“

Anwesend

Präsident Dr. Ing. Roberto Bizzo
Vizepräsident Dr. Thomas Widmann
Präsidialsekretär Helmuth Renzler
Präsidialsekretärin Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer
Präsidialsekretär Roland Tinkhauser

Abwesend

Im Beisein des Generalsekretärs
Dr. Florian Zelger

DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA

N. 37/18

.....
Seduta del 22/5/2018

Accertamento dell'ammissibilità dell'iniziativa popolare (disegno di legge provinciale n. 156/18) 'Modifiche della legge provinciale 28 ottobre 1994, n. 10, "Disposizioni attuative dell'obbligo vaccinale"

presenti

presidente dott. ing. Roberto Bizzo
vicepresidente dott. Thomas Widmann
segretario questore Helmuth Renzler
segretaria questora Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer
segretario questore Roland Tinkhauser

Assenti

Alla presenza del segretario generale
dott. Florian Zelger

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. November 2005, Nr. 11, „Volksbegehren und Volksabstimmung“ in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme im Besonderen in die Artikel 1 bis 4 des genannten Landesgesetzes, welche das Volksbegehren regeln;

in Anbetracht der Tatsache, dass laut Artikel 4 Absätze 1 und 2 dem Landtagspräsidium die Aufgabe zukommt, die Unterschriften zu überprüfen und zu zählen, um die Zulässigkeit des Volksbegehrens festzustellen bzw. dessen Unzulässigkeit für den Fall, dass die Unterschriften nicht innerhalb von vier Monaten ab Rückgabe der vidimierten Blätter hinterlegt oder die nötige Mindestanzahl an gültigen Unterschriften (8.000) nicht erreicht worden sein sollte; dabei muss es sich um Unterschriften von Wählern bzw. Wählerinnen handeln, die in den Wählerlisten einer Gemeinde des Landes eingetragen und für die Wahl des Südtiroler Landtages wahlberechtigt sind;

auf die Feststellung hin, dass am 17. Oktober 2017 von den Herren bzw. Damen Andreas Pöder, Barbara Sitzmann, Reinhold Holzer, Marion Harpf, Erna Marsoner, Verena Unterhofer, Sabrina Pattis, Sabine Felderer, Nadia Calai, Markus Falk, Marion Moser, Benjamin Profanter, Karin Kerschbaumer, Marilisa Carabotti, Christine Engl, Josefa Brugger, Franziska Bove und Anita Pichler im Sekretariat des Südtiroler Landtages ein Antrag auf Einleitung eines Volksbegehrens mit dem Titel „Änderung des Landesgesetzes vom 28. Oktober 1994, Nr. 10 ‚Bestimmungen zur Anwendung der Impfpflicht‘“ eingebracht worden ist, und dass am 26. Oktober 2017 und am 13. November 2017 dem Antragsteller Andreas Pöder 332 bzw. 168, also insgesamt 500 vom Generalsekretär des Südtiroler Landtages beauftragten Beamten ordnungsgemäß vidimierte Blätter für die Sammlung der nötigen Unterschriften rückerstattet worden sind;

auf die weitere Feststellung hin, dass, wie aus der eigenen ausgefertigten Niederschrift hervorgeht, am 26. Februar 2018 die Promotoren Andreas Pöder, Reinhold Holzer, Sabine Felderer, Karin Kerschbaumer, Marilisa Carabotti, Franziska Bove und Anita Pichler die für das von Ihnen initiierte Volksbegehren gesammelten Unterschriften hinterlegt und in diesem Zusammenhang erklärt haben, dass 15.114 (fünfzehntausend-hundertvierzehn) Wähler/Wählerinnen ihre

Vista la legge provinciale 18 novembre 2005, n.° 11, recante “Iniziativa popolare e referendum” e successive modifiche ed integrazioni;

visti in particolare gli articoli dall’1 al 4 della citata legge provinciale, che disciplinano l’iniziativa popula-re;

considerato che in base all’articolo 4, commi 1 e 2, spetta all’Ufficio di Presidenza del Consiglio verificare le firme raccolte dai promotori di una proposta di iniziativa popolare al fine di accertare l’ammissibilità ovvero l’inammissibilità della stessa nel caso che le firme non siano state depositate entro quattro mesi dalla data di restituzione dei fogli vidimati ovvero non sia stato raggiunto il numero minimo (8.000) di firme valide, ossia di firme da parte di elettori/elettrici iscritti/e nelle liste elettorali di un comune della Provincia, che hanno diritto di voto per le elezioni del Consiglio provinciale;

accertato che il giorno 17 ottobre 2017 nella segreteria del Consiglio provinciale è stata presentata da parte dei promotori/delle promotrici Andreas Pöder, Barbara Sitzmann, Reinhold Holzer, Marion Harpf, Erna Marsoner, Verena Unterhofer, Sabrina Pattis, Sabine Felderer, Nadia Calai, Markus Falk, Marion Moser, Benjamin Profanter, Karin Kerschbaumer, Marilisa Carabotti, Christine Engl, Josefa Brugger, Franziska Bove e Anita Pichler una proposta di iniziativa popolare dal titolo ‘Modifiche della legge provinciale 28 ottobre 1994, n. 10, “Disposizioni attuative dell’obbligo vaccinale” e che in data 26 ottobre 2017 e 13 novembre 2017 sono stati restituiti al promotore Andreas Pöder rispettivamente n° 332 e n° 168, quindi complessivamente n° 500 fogli necessari per la raccolta delle firme, regolarmente vidimati dal funzionario incaricato del Segretario generale del Consiglio provinciale;

accertato inoltre che, come risulta dal verbale appositamente redatto, in data 26 febbraio 2018 i promotori Andreas Pöder, Reinhold Holzer, Sabine Felderer, Karin Kerschbaumer, Marilisa Carabotti, Franziska Bove e Anita Pichler hanno depositato le firme raccolte per l’iniziativa popolare da loro promossa, dichiarando che il testo del progetto di legge, consistente in una relazione illustrativa e un articolato, è stato sottoscritto da 15.114 (quindicimilacentotquattordici) eletto-

Unterschrift unter den aus einem Begleitbericht und einem in Artikel gegliederten Text bestehenden Gesetzesvorschlag gesetzt hätten;

auf die Feststellung hin, dass die Hinterlegung der gesammelten Unterschriften damit innerhalb der gesetzlich festgelegten Verfallsfrist von vier Monaten erfolgt ist, während aus der in der Folge durchgeführten Überprüfung der von den Antragstellern hinterlegten Blätter, welche die Unterschriften der Wähler bzw. Wählerinnen sowie andere Angaben und Bestätigungen enthalten, hervorgegangen ist,

- a) dass die Anzahl der im Sinne des LG Nr. 11/2005 ordnungsgemäß beglaubigten Unterschriften, die von den Wählerinnen und Wählern zur Wahl des Südtiroler Landtages wahlberechtigt sind, unter den Gesetzesvorschlag gesetzt worden sind, 15.947 beträgt;
- b) dass bei 56 der hinterlegten Unterschriften von Wählern bzw. Wählerinnen die Voraussetzungen für eine ordnungsgemäße Beglaubigung der Unterschriften im Sinne von Art. 3 und 4 des LG Nr. 11/2005, nicht vorliegen;

in Anbetracht der Tatsache, dass in Hinblick auf die Zulässigkeit des Volksbegehrens die Erfordernis der Sammlung von wenigstens 8.000 Unterschriften nämlich bereits durch die Hinterlegung von 15.891 unter jedem Gesichtspunkt für ordnungsgemäß befundenen Unterschriften erfüllt ist, während die Rückvergütung der Spesen - im Ausmaß von 0,50 Euro je gültige Unterschrift - nur bis zum Erreichen der obgenannten erforderlichen Mindestanzahl an Unterschriften erfolgen kann;

festgestellt, dass die auf dem Ausgabenkapitel 01031.0810 "Speserückvergütung zu Gunsten der Einbringer/Einbringerinnen eines Volksbegehrens (L.G. vom 18.11.2005, Nr. 11, Art. 17, 19)" vorgesehenen finanziellen Mittel noch nicht vollständig beansprucht wurden und folglich die notwendige finanzielle Verfügbarkeit zur erforderlichen Speserückvergütung gegeben ist;

dies vorausgeschickt und erwogen,

ri/elettrici;

dato atto che il deposito delle firme raccolte è avvenuto pertanto entro il termine perentorio di quattro mesi previsto dalla legge, mentre dalla verifica effettuata sui fogli prodotti dai promotori e contenenti le firme degli elettori/delle elettrici nonché altre indicazioni e attestazioni è risultato

- a) che il numero delle firme, ai sensi della l.p. n. 11/2005 regolarmente autenticate, apposte in calce al progetto di legge da parte di cittadini/cittadine, con diritto al voto per l'elezione del Consiglio provinciale, è pari a 15.947;
- b) che in ordine a 56 firme di elettori/elettrici depositate non sussistono i presupposti in ordine alla regolare autenticazione delle firme ai sensi degli artt. 3 e 4 della l.p. n. 11/2005;

considerato che ai fini dell'ammissibilità della proposta di iniziativa popolare il requisito della raccolta di almeno 8000 firme risulta infatti ampiamente soddisfatto dal deposito delle 15.891 firme riscontrate regolari sotto ogni punto di vista, mentre il rimborso spese previsto (0,50 euro per firma valida) è limitato fino al raggiungimento del sopraccitato numero minimo necessario per la validità della proposta;

accertato che sul capitolo di spesa 01031.0810 "Rimborso spese in favore dei promotori /delle promotrici di una iniziativa popolare (L.P. 18.11.2005, n. 11, artt. 17, 19)" i mezzi finanziari non sono stati ancora integralmente utilizzati e, pertanto, sussiste la necessaria disponibilità finanziaria per il necessario rimborso spese;

un tanto premesso e considerato,

**beschließt
das Präsidium
des Südtiroler Landtages**

**l'Ufficio di presidenza
del Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
delibera**

mit in gesetzlicher Form abgegebener
Stimmeneinhelligkeit:

all'unanimità dei voti legalmente espressi:

1. Das in den Prämissen näher bezeichnete Volksbegehren ist zulässig, da die Antragsteller die gesammelten Unterschriften innerhalb der vorgeschriebenen Frist (4 Monate ab Datum der Aushändigung der vidimierten Blätter) hinterlegt haben und die Anzahl der gesammelten Unterschriften von Seiten von Wählern und Wählerinnen, die in den Wählerlisten einer Gemeinde des Landes eingetragen und zur Wahl des Südtiroler Landtages berechtigt sind, die erforderliche Mindestanzahl (8.000) übersteigt.

1. L'iniziativa popolare di cui nelle premesse viene dichiarata ammissibile, in quanto i promotori hanno depositato le firme raccolte entro il termine prescritto (4 mesi dalla data di restituzione dei fogli vidimati) e il numero delle firme raccolte da parte di elettori/elettrici iscritti/e nelle liste elettorali di un comune della provincia, con diritto al voto per l'elezione del Consiglio provinciale, è superiore al numero minimo (8.000) previsto dalla legge.

2. Zugunsten des Erstunterzeichners Abg. Andreas Pöder, St. Nr. 94058890214 wird mittels Überweisung auf das Kontokorrent bei der „Südtiroler Volksbank“ (IBAN IT91U0585658630043571094051) die Spesenrückvergütung zu Gunsten der Einbringer/Einbringerinnen eines Volksbegehrens in der Höhe von 4.000,00 Euro liquidiert.

2. A favore del primo firmatario, Cons. Andreas Pöder, dell'Iniziativa per più Democrazia, cod. fisc. 94058890214 sarà liquidato con versamento sul conto corrente acceso presso la "Banca Popolare dell'Alto Adige" (IBAN IT91U0585658630043571094051) il rimborso spese a favore dei promotori/delle promotrici di una iniziativa popolare in misura pari ad euro 4.000,00.

3. Die entsprechende Ausgabe ist dem Kapitel 01031.0810 "Spesenrückvergütung zu Gunsten der Einbringer/Einbringerinnen eines Volksbegehrens (L.G. vom 18.11.2005, Nr. 11, Art. 17, 19)" des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2018 anzulasten.

3. La relativa spesa va imputata al capitolo 01031.0810 "Rimborso spese in favore dei promotori/delle promotrici di una iniziativa popolare (L.P. 18-11.2005, n. 11, artt. 17, 19)" del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2018.

PCD

Der Präsident | Il presidente
dott. ing, Roberto Bizzo

Der Generalsekretär | Il segretario generale
Dr. Florian Zelger